

閏月報費照加  
每月價銀陸毫  
週年價銀陸員  
遞近郵費酌加  
星房虛縣停印

The Chinese Mail,  
報日字華

**5 Wellington Street, Hongkong,**

**省佛澳**

**代本報處**

○佛山 謝街街源隆信館  
十六甫四號 羅少服

○澳門 源記信館

○廣州 廣安信館

○香港 廣文記信館

諸君欲取閱報者請就近與各代派報處可也

藥膏  
百三十三號門牌  
藥房皆有售賣刻明樽上各邦文字  
以憑服用 賜顧者請認箱皮及樽  
上字跡方是真貨儻無刻明英京倫  
頓悉士佛街第五百卅三號門牌者則屬偽貨  
買者慎之  
光緒十九年 八月 初七日 何老威啟

禮拜肆

光緒卅三年次丙午玖月初捌日

號 廿百壹千二萬壹第

正金銀行告白

銀總行在日木橫濱  
 年總發本銀二千四百萬員  
 二、一預備資本三百萬員  
 三、一預備發本三百萬員  
 四、一實先收備本銀  
 五、一預備發本銀三百萬員  
 六、一實先收備本銀  
 七、一預備發本銀三百萬員  
 八、一實先收備本銀  
 九、一預備發本銀三百萬員  
 十、一實先收備本銀  
 十一、一預備發本銀三百萬員  
 十二、一實先收備本銀  
 十三、一預備發本銀三百萬員  
 十四、一實先收備本銀  
 十五、一預備發本銀三百萬員  
 十六、一實先收備本銀  
 十七、一預備發本銀三百萬員  
 十八、一實先收備本銀  
 十九、一預備發本銀三百萬員  
 二十、一實先收備本銀  
 二十一、一預備發本銀三百萬員  
 二十二、一實先收備本銀  
 二十三、一預備發本銀三百萬員  
 二十四、一實先收備本銀  
 二十五、一預備發本銀三百萬員  
 二十六、一實先收備本銀  
 二十七、一預備發本銀三百萬員  
 二十八、一實先收備本銀  
 二十九、一預備發本銀三百萬員  
 三十、一實先收備本銀  
 三十一、一預備發本銀三百萬員  
 三十二、一實先收備本銀  
 三十三、一預備發本銀三百萬員  
 三十四、一實先收備本銀  
 三十五、一預備發本銀三百萬員  
 三十六、一實先收備本銀  
 三十七、一預備發本銀三百萬員  
 三十八、一實先收備本銀  
 三十九、一預備發本銀三百萬員  
 四十、一實先收備本銀  
 四十一、一預備發本銀三百萬員  
 四十二、一實先收備本銀  
 四十三、一預備發本銀三百萬員  
 四十四、一實先收備本銀  
 四十五、一預備發本銀三百萬員  
 四十六、一實先收備本銀  
 四十七、一預備發本銀三百萬員  
 四十八、一實先收備本銀  
 四十九、一預備發本銀三百萬員  
 五十、一實先收備本銀  
 五十一、一預備發本銀三百萬員  
 五十二、一實先收備本銀  
 五十三、一預備發本銀三百萬員  
 五十四、一實先收備本銀  
 五十五、一預備發本銀三百萬員  
 五十六、一實先收備本銀  
 五十七、一預備發本銀三百萬員  
 五十八、一實先收備本銀  
 五十九、一預備發本銀三百萬員  
 六十、一實先收備本銀  
 六十一、一預備發本銀三百萬員  
 六十二、一實先收備本銀  
 六十三、一預備發本銀三百萬員  
 六十四、一實先收備本銀  
 六十五、一預備發本銀三百萬員  
 六十六、一實先收備本銀  
 六十七、一預備發本銀三百萬員  
 六十八、一實先收備本銀  
 六十九、一預備發本銀三百萬員  
 七十、一實先收備本銀  
 七十一、一預備發本銀三百萬員  
 七十二、一實先收備本銀  
 七十三、一預備發本銀三百萬員  
 七十四、一實先收備本銀  
 七十五、一預備發本銀三百萬員  
 七十六、一實先收備本銀  
 七十七、一預備發本銀三百萬員  
 七十八、一實先收備本銀  
 七十九、一預備發本銀三百萬員  
 八十、一實先收備本銀  
 八十一、一預備發本銀三百萬員  
 八十二、一實先收備本銀  
 八十三、一預備發本銀三百萬員  
 八十四、一實先收備本銀  
 八十五、一預備發本銀三百萬員  
 八十六、一實先收備本銀  
 八十七、一預備發本銀三百萬員  
 八十八、一實先收備本銀  
 八十九、一預備發本銀三百萬員  
 九十、一實先收備本銀  
 九十一、一預備發本銀三百萬員  
 九十二、一實先收備本銀  
 九十三、一預備發本銀三百萬員  
 九十四、一實先收備本銀  
 九十五、一預備發本銀三百萬員  
 九十六、一實先收備本銀  
 九十七、一預備發本銀三百萬員  
 九十八、一實先收備本銀  
 九十九、一預備發本銀三百萬員  
 一百、一實先收備本銀

香港上海銀行

三個月期還息 壹半算  
六個月期還息 壹半算  
十二個月期還息 壹半算  
宣統元年九月一日 宣司理人王松齡

行 (公 司 名 一)

啓者本銀行創自一千八百二十四年於英金  
年三月一號開設來港本銀行收足資本俾英金  
三百七拾伍萬鎊另盈餘建輸一萬七千鎊總行  
在英士連綿寫字樓在八打威分枝於星架坡  
能庇 上海 仲江 三吧冷 泗里末 井里  
汶 直落 尤加浪 小呂宋 芝罘 吧城  
棉蘭 日里 吧城 萬打 嗎者 吧城  
直落士馬至(亞齊) 梹者 勿打 士  
連花 孟加錫 孟米 哥林布 勿打 士  
本利李季 架刺吉打 西貢 海防  
內 廣演 神戶 英利 海防  
委金山 本行在南洋及其美各國經開  
年專賣買賣船隻附搭生意茲將附價開列左  
三個月週息四厘公算 六個月週息四厘  
三個月週息三厘公算 日息週式銀五  
貴客 隨船漸移 玉到本行面議實價  
交款銀兩定期交善仰祈留意是荷  
一千八百零六年 二月 廿六日  
總理人英 羅 啓  
司理辦事人梁 啓

# SCOTT'S EMULSION

司各脱  
鰵魚肝油

[illegible]

香港中華匯豐銀行

霍近拿鐘表裝飾遷行

行數十年來向以上好金銀價實不欺  
與眾價實中外馳名今遷後大街樓閣海必  
大街右平便 諸君光顧請移玉步 一  
一千九百零五年八月廿一號 鑒近拿臨

萬國寶通銀行

商辦  
董事局  
廣告

—

東華醫院告白

登

聲  
明  
告  
白

Trial	Control	MCI	AD
1	85	75	65
2	88	78	68
3	90	80	70
4	92	82	72
5	95	85	75

萬隆榮  
新到鋪地油  
布各款地氈  
及英國興士  
燈火水氣  
鐵光斗福  
洲漆器洋貨  
傢私價甚相  
宜  
舖在中環大  
道六十八號  
丙午年八月初一日

\_\_\_\_\_

水藥瀉痛吐嘔痢廉伯曾

CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

大德公司額外叙會廣告

1998

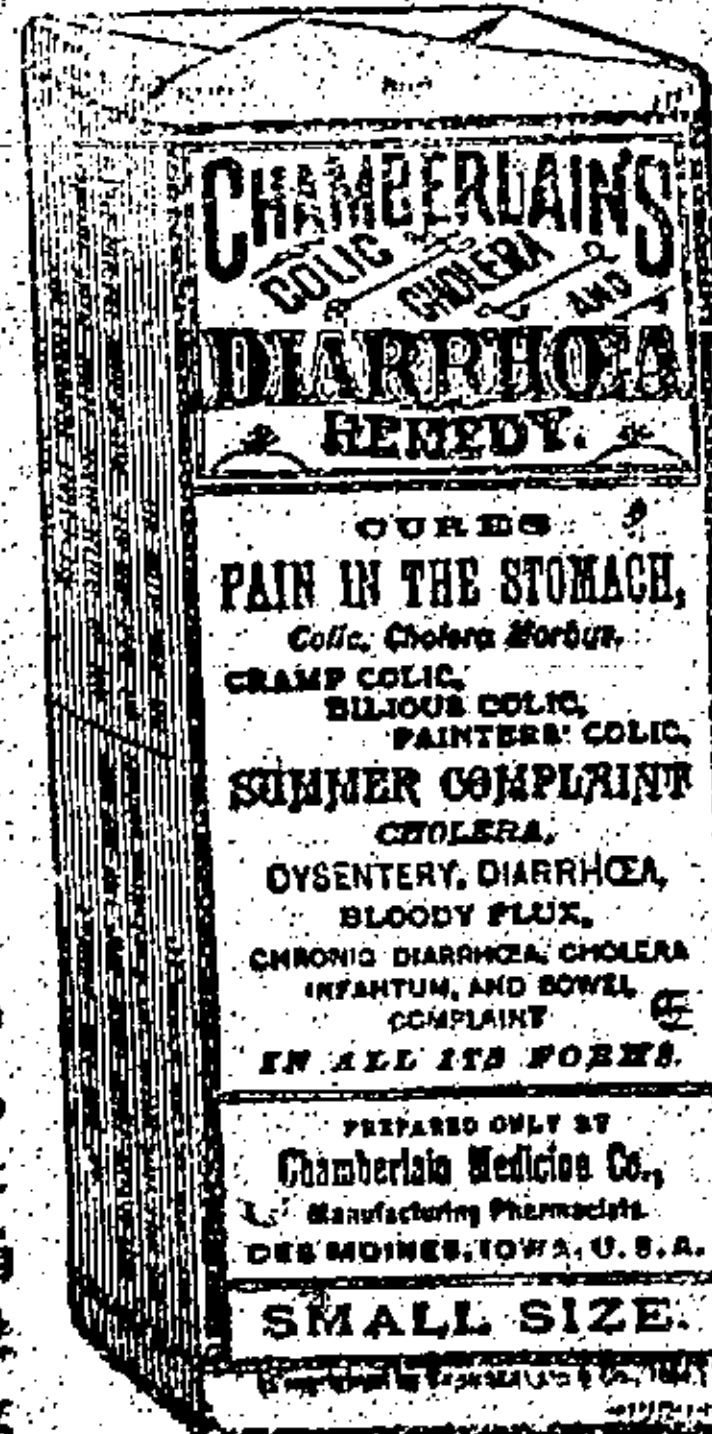
告白

貨船出賃

100

茲有輪船出賣

100



前  
費甚少  
用水汽彈氣煤油之電機計值極廉  
寫字樓在香港大道中五號  
陳設店在尖沙嘴羅弁臣道十四號  
電話第三十八號K  
雲旦半

七凡八會所賽一切等物如有意出沽者方能  
在會中發售惟售脫之物必須俟會後方能  
收單但該值須扣除一成以助會內使用  
西歷一千九百零六年十月四號  
雲旦半  
賽物會司理人馬繼騰啟

印



此報在香 港威靈頓街 華字日報館 文山刊印

**CHAMBERLAIN'S**  
COLIC, CHOLERA AND  
**DIARRHOEA**  
REMEDY.

**CURES**  
**PAIN IN THE STOMACH,**  
*Colic, Cholera Morbus.*  
**CRAMP COLIC,**  
*BILIOUS COLIC.*  
**PAINTER'S COLIC,**  
**SUMMER COMPLAINT,**  
*COOLERA.*  
**DYSENTERY, DIARRHOEA,**  
*BLOODY FLUX,*  
**CHRONIC DIARRHOEA, CHOLERA**  
*INFANTUM, AND BOWEL*  
*COMPLAINT.*

**IN ALL ITS FORMS.**

PREPARED ONLY BY  
**Chamberlain Medicine Co.,**  
Manufacturing Pharmacists,  
**DES MOINES, IOWA, U. S. A.**

**SMALL SIZE.**





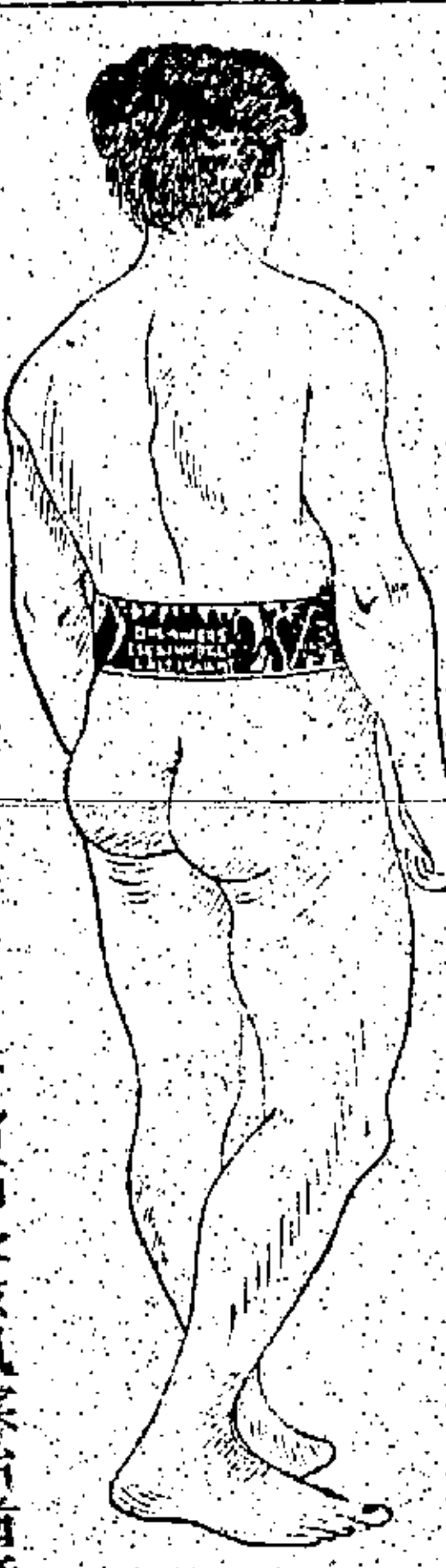






司公... 白嘴... 省港澳各貨洋店

敬送山何醫士衛生要書... 山何醫士創設三十六年有餘...



本公司總局分局... 山何電氣公司主人鑒...

李占記... 香港中環皇后大道...

本公司... 總局分局...

國美... 牙... 香港...

長壽寺玉器爐兩儀軒經... 驗三蛇膽藥物各種發明...

東華醫院告白... 茲將第十六次捐助賑濟水港風災各善...

聲明告白... 啟者李旺記...

源安公司總局賠償快捷... 啟者本公司...

白廣酒洋和廣... 廣和洋酒白... 廣和洋酒白...

黃仁菴存心創製... 白濁各症丸藥... 扶元補腎丸...



### 歡迎會廣告

啟者新任督辦王帥次啟節來粵道經香港我華商欲開會歡迎者請向華商公局理會或到各商號接洽此佈

歐陽瑞昌號自設上酒  
此酒專治婦人產後腹痛過厚厚味有上品地產藥料佐之能補氣養血通風寧神

請速  
啟者本公司名爲... 諸君如欲...

### 輪船出賣

啟者現有輪船一隻名利東該船身長八尺八寸... 諸君如欲...

### 先施公司

價式不創始  
啟者本公司自開辦以來... 諸君如欲...

### 香港風災建醮勸捐告白

啟者本港此次風災并漢口船火災慘目傷心... 諸君如欲...

### 考選路學生告白

啟者山海關內外路總局在港招考學生... 諸君如欲...

貨船出賣或租賃  
茲有堅固貨船一隻... 諸君如欲...

郭公司通告  
啟者本公司由英國... 諸君如欲...

省港澳各貨洋店  
均有發售

### 輪船出賃

啟者本公司有堅固火船二隻... 諸君如欲...

有屋  
啟者現有中環海邊... 諸君如欲...

輪船出賃  
茲有堅固火船一隻... 諸君如欲...

四川竹葉柴胡細粉告白  
啟者小號在四川... 諸君如欲...

國美致源  
西法

### 有銀出揭

啟者現有銀出揭... 諸君如欲...

### 日森洋行告白

啟者本行常有沙... 諸君如欲...



FLORIDA WATER  
MURRAY & LANMAN  
NEW YORK

FLORIDA WATER SOAP  
No. 4711 ROSE  
MADE IN U.S.A.



FLORIDA WATER  
MURRAY & LANMAN  
NEW YORK



東華醫院告白  
源安公司總局賠償快捷

山崎醫士創設三十六年有餘...

長壽寺玉器爐兩儀軒經...

東華醫院告白

源安公司總局賠償快捷



! 栅 灯 虫 灯

光緒三十二年八月初捌日 此紙由香港華字日報刊印



大阪商船會社

准定期往來中國之南及台灣上海等埠

前往汕頭廈門安平埠

大版商船棧

國上金輪...  
 檀演其次到...  
 食茶水床...  
 檀演其次到...  
 食茶水床...

公司輪船日期開行

男穿金銀五十員 往津倫  
往紐約 每位另稅金銀壹員  
女穿金銀五十員 往些羅  
往紐約 每位另稅金銀壹員  
本公司兼接應往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠及往歐洲麥西  
呂宋船單均有 寄貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各埠船路非  
為本行 應者等學本公司俱有船載到埠 普無誤凡寄貨物必須  
去開行前一日下午四點鐘在船務清還國平 小件包箱等納參同日五  
點鐘在本公司寫字樓截收凡有小物件必要寫明收貨人地址及樓香山  
大呂宋等埠者本公司即  
何貨物價值并十國貨物寄往國內地及樓香山  
總稅單封寄檀香山 舊金山 大呂宋稅關查驗  
亦 總 署 大 局  
代理東亞輪船公司

非利獲史

汕頭 廈門 淡水

左仙丸

馬山丸 准九月十一日開行

福古素丸

○西貢	前往西貢半	准即日落貨初九日開行	十三星
○堤岸	前往安南半	准初九落貨十三日開行	廿七申
○暹羅	前往暹羅半	准初九落貨十三日開行	廿七申
○源生	往小呂宋半	准九月初十日開行	廿七申
○南生	往星架坡庇能象龍寺打	准九月初十日開行	廿七申

啟者本公司技  
有堅固快燒火  
爐名呂地亞機  
九月初八日開  
行前往上海鎮江  
貴客欲搭船附貨者  
請至本公司面議  
丙午年  
九月初六日  
行謹啟

吉舖出賃

啟者本行有舖一間出賃在荷蘭  
南環門牌五十七號此舖前臨大  
海後枕平曠加以潮水通爽生意  
最合宜居住家亦極其用現因  
尋欲遷一新在於荷蘭國九月間  
租者請到屈臣氏新行面議本行  
面議  
光緒二十六年八月廿號  
連士德洋行謹啟

洋面火燭燕梳告白  
 啟者本行代理洋面火燭燕梳多年專保輪船  
 船頭往各通商口岸承保岸上屋宇貨物  
 衣箱傢俬等件無意外之虞倘有不慎滅火損  
 壞損失者 諸君如願移玉至上海德記  
 號對門牌第十八號本分局詢問總局或面商  
 是荷此佈  
 光緒廿六年正月 西曆日 英國怡和行啟  
 啟者本行茲有堅固快捷火輪船一艘名

和發銅鐵洋貨  
 欽廉汕頭布油  
 鐵履大小鐵鍊水  
 鐵洋貨船上車  
 一切俱全 寶商  
 請移 玉至香港中環  
 德輔道東門牌第三  
 四號面商是荷  
 庚子年 五月初四日  
 百一號 和發號謹啟

○夏士北	往星架坡茂能哥林保夏威成
○利難比亞	前往上海神戶橫濱等
○西高威亞	前往上海神戶橫濱等
○威利名	往小呂宋新金山準
○羅渣	往古達山打根準
○麥德	往檳榔嶼文咸街
○司城有	往香港快棧火輪船

九落實初十日開行	人七申
月廿七日開行	人九申
准九月初八早開行	子五三
准九月十五日開行	屈三申
准九月十六日開行	壬三申

○月放丸 舊往神戶處治等  
貴客欲搭船寄貨者請到本行面議水脚相宜此  
啟者本號有德國堅固帆船壹隻用 小機輪船拖  
○廣福 前往省城 准初七落貨  
貴客欲附貨者請到源東街本號面議載脚船  
啟者瑞記洋行茲有堅固快捷火輪船名  
○即度 往星架波烏約等 准九  
舊如欲搭船附貨請到上環大馬路杏花樓主

月廿四日開行  
瑞記分局啟

啟者本公司茲有新快捕堅固火輪船名  
○亞刺巴馬 往大墨國市麟打古魯埠  
貴客欲搭船附貨者請到本公司面議此佈  
○錫蘭丸 茲有堅固快捷火輪船名  
○錫蘭丸 前往神戶濱橫城多利些路  
准九月初八日正午啟  
○遠江丸 前往星架坡哥林保孟路  
○八幡丸 前往他士參島士威路此  
號九月初六日上午開

九月廿四日陽曆  
 九月廿四日  
 花旗內地各埠  
 利華輪船公司啟  
 九月廿四日  
 利華輪船公司啟

[illegible]

月	初八日開行	六十五
月	初八日開行	九十五
月	初八日開行	五十八
月	初九日開行	三十九
月	初九日開行	四十二
月	初十日開行	二十六
月	十一日開行	六十六
月	十三日開行	六十八

門牌六十四號發售本銀式月萬  
國學堂經理營養生意業將機承  
保各通商口岸輪船裝貨物以上  
屋宇傢私物疎無火焚外之虞倘  
有失慎賠償快捷短安等語諸君  
光顧請至本寫字號投保外埠則由  
代理人接辦祈留意不謬厚望  
光緒卅一年二月初一日  
V 承結 總司理人吳瑞麟啟

凡敝店新設在香港上環  
大馬路三百一十號門牌  
馳名  
百勝珍珠散  
萬應如意油  
○其餘尚有  
百餘種均有價目在門首派送  
光緒三十年 九月初三日  
馬六甲省港總寶寧堂謹啟

房後便即  
丹利街門  
十八號A  
早廣仍在  
裡近街門  
廿一號三  
此佈  
國公署

啟者本公司所賣之  
國機快火船名曰安  
被浦九月二十日開  
往香港每禮拜一開  
往汕頭每禮拜三開  
往廈門每禮拜五開  
往福州每禮拜六開  
往上海每禮拜七開  
往天津每禮拜八開  
往北京每禮拜九開  
往漢口每禮拜十開  
往長沙每禮拜十一開  
往廣州每禮拜十二開

八月廿五日  
沙星輪船公司謹啟

**承** 聯發本舖承辦  
**接** 欸帆線 輕便速  
藍谷紋 輪交貨  
快捷堅固不壞  
**鑊** 諸君光顧請到中  
環街市南順和  
**帆** 利街門牌三號國  
慶面議 恕不奉  
**旗** 牙細路月十七日  
**記** 浩記謹啟

華興棧告白  
 分設代理  
 本公司在上海專做火燭洋面保險  
 水火各等貨物船殼一切商賈欲特  
 保險者請向本棧接洽各項平安火燭船殼意外  
 險均有保險銀兩照英例辦理前據安  
 順號校買經辦請至德昌中門牌第  
 十八號號內行代理處面商為荷  
 光緒二十二年 初三日  
 上海華興水火保險有限公司謹啟

[illegible]



仙 棉被衣襖破面銀二百九十二元五毫  
先 築慶豐城碼頭銀三百九十二元五毫  
職買牧牛官廿一畝四分三釐價銀四十五元零五仙  
元零五仙 拆銀銀八元一毫八分  
人所羅竹參工料及拜師銀九元三毫 還所  
借之息銀六元五毫八分  
合共支銀 萬六千九百六十三元一毫一先  
除來向鋪銀一萬零九百零八元一毫二先  
光緒三十二年 九月初六日 一厘由  
董事權約翰醫士謹啟

說選定倫敦金銀表開表諸君  
 風雨針匙各款新製表水  
 機噐等件 仕商惠顧請至中環水車館對  
 門牌第三號即得發茶居右便是荷 本號  
 來未有與人担保揭借等項如蒙以上情節  
 定為輕手人是問與本公司無涉  
 西曆一千九百零六年六月十四日  
 香港怡成公司 謹啟  
 司理人李蘭馨

香港招商局查辦此佈聞茲將考列各員  
後計開 第一課考驗身體無殘疾者內傷  
症爲合格 第二課普通算學 第三課  
數目通四數相求法 第四課三角幾何數  
第五課普通地輿並地理教學 第六課  
致總理 第七課化學總理 第八課英  
說文法字學亦由此課考取 第九課華  
說英華文互相關譯 以上八九兩課中  
試出題或學生自撰題目其題目須用鐵路  
務時務方合

光緒卅二年 七月 廿三日  
山海關內外鐵路總局生

二十六號門牌面商便妥  
 光緒卅二年 八月廿一  
 松木  
 本公司新到頂大洋  
 松桅松枋松板柳板  
 發賣  
 買基用者請到香港海旁千諾  
 梁亮謹啟

啟者本公司有堅固快捷小輪船一艘名濟南  
身長八千尺鍋爐堅固全鐵機器九寸半十八  
寸馬力有現貨二箇全身軸  
有未測價便付板料等  
玉至中環大馬路門牌一百三十七號即四益  
公司二樓本分局向黃鳳石翁陳言楷翁區熾  
南翁面商是荷此佈  
光緒三十二年 五月廿六日 羅士洋行啟

而病除兒輩但感風寒亦應手而愈余心佩先生之家傳兄紹而濟世有功後代表數言走告同胞之偶罹疾苦者願同識之先生寓中環鴉巴甸街門牌四號普仁堂藥材舖即三多茶居對上歌賦街口

丙午年 六月廿九日 荷因舍恩榮仁甫識

張倫以被哲人控告該干証者  
 爲本委員詢問所陳之事簡文  
 據即可保護隨干証覓其結果  
 函等各宜週知毋庸懸候到實  
 特示

一千九百零六年 七月初六日 示



支數日並捐款

光緒三十一年八月至三十二年八月止... 支數日並捐款... 捐款人姓名及金額...

承頂甯泰交易清楚

啟者甯泰號生意原係承頂... 承頂人姓名及交易詳情...

吳國放諸譜辨白

啟者前於光緒三十一年... 吳國放諸譜辨白...

名譽攸關

本公司製造輪船... 名譽攸關...

徵文廣告

茲有熱心於粵省地方自治之某君... 徵文廣告...

勝家公司

啟者本公司新到... 勝家公司...

文習士打梳廣告

啟者本行代理... 文習士打梳廣告...

怡威鐘表眼鏡

本號選定倫敦... 怡威鐘表眼鏡...

承告白

啟者威靈頓街六十六號... 承告白...

告

啟者威靈頓街六十六號... 告...

告

啟者威靈頓街六十六號... 告...

告

啟者威靈頓街六十六號... 告...

告

啟者威靈頓街六十六號... 告...

告

啟者威靈頓街六十六號... 告...

告

啟者威靈頓街六十六號... 告...



本公司創設中華三十餘年... 專辦軍營... 各種樂器...

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.

Advertisement for 'Yan Ri Ben' (燕日本) featuring a portrait of a man and text about a company or product.



# 一十



此報在香 港威靈頓街華字日報館文山刊印

啟者義順安茶字號分岐已久究竟  
名同實異產有美劣探有早遲茶經  
分別甚明實固在茶不在字號乃彼  
賤夫趨販求登壺斷借助招牌難逃  
識者洞鑒矣本號正義順茶先擇產  
茶必兩桶氣味香美自勝尋常茶有